

Broj: 02-12/3-1

Datum; 08. 01. 2026 god.

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

ODSJEK ZA ROMANISTIKU

UNIVERZITET U SARAJEVU  
FILOZOFSKI FAKULTET

Broj: 02-12/3-19

Datum; 16. 01. 2026 god.

Sign. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**TEME ZAVRŠNIH RADOVA NA DRUGOM CIKLUSU STUDIJA  
ZA STUDIJSKU 2025/2026. GODINU**

## SPISAK TEMA ZAVRŠNIH RADOVA NA DRUGOM CIKLUSU STUDIJA ZA STUDIJSKU 2025/2026. GODINU

### Prof. dr. Alma Sokolija

1. Upotreba žargona u francuskoj muzici pjesnika Renaud-a / The Use of Slang in the Music of the French Singer-Songwriter Renaud
2. Upotreba žargona kod francuskog pjesnika Georgesa Brassensa / The Use of Slang in the Work of the French Poet and Singer-Songwriter Georges Brassens

### Prof. dr. Lejla Tekešinović

1. Zavisne rečenice sa značenjem koncesivne hipoteze u francuskom jeziku i njihovi ekvivalenti u bosanskome jeziku / Dependent Clauses Expressing Concessive Hypothesis in the French Language and Their Equivalents in the Bosnian Language
2. Upotreba adverbijalnih zamjenica EN i Y / The Use of the Adverbial Pronouns EN and Y
3. Finalne konstrukcije u francuskom jeziku i njihovi ekvivalenti u bosanskome jeziku / Final Constructions in French and Their Equivalents in Bosnian

### Doc. dr. Emir Šišić

1. La situation géopolitique au Petit et au Grand Maghreb : de l'Algérie à la Mauritanie et à la Libye / Geopolitička situacija na Malom i Velikom Magrebu : od Alžira do Mauritanije i Libije / The Geopolitical Situation in the Lesser and Greater Maghreb: From Algeria to Mauritania and Libya
2. La coexistence multilingue dans la francophonie européenne : le cas de Belgique, Suisse et Luxembourg / Višejezičnost u europskoj frankofoniji na primjeru Belgije, Švicarske i Luksemburga / Multilingualism in European Francophonie: The Case of Belgium, Switzerland and Luxembourg
3. La politique linguistique dans le Québec francophone : la langue au service de la loi ou la loi au service de la langue / Jezička politika u frankofonskom Québecu: jezik u službi zakona ili zakon u službi jezika / Language Policy in Francophone Québec: Language in the Service of the Law or the Law in the Service of Language
4. Créolisation de la langue française : l'exemple des DROM-COM / Kreolizacija francuskog jezika: primjer prekomorskih departmana, regija i jedinica lokalne samouprave / Creolization of the French Language: The Example of DROM-COM
5. La francophonie au Burundi, au Rwanda et en République démocratique du Congo : une langue marquée par l'héritage colonial / Frankofonija u Burundiju, Ruandi i Demokratskoj Republici Kongo: jezik s tragovima kolonijalne prošlosti / Francophonie in Burundi, Rwanda, and the Democratic Republic of the Congo: Language Marked by Colonial Legacy
6. L'expression de la temporalité en L3 dans le corpus d'apprenants allophones / Izražavanje temporalnosti na L3 u korpusu alofonskih učenika / Expression of Temporality in L3 in a Corpus of Allophone Learners
7. La morphologie silencieuse dans la prononciation du français : étude de cas (corpus de français L3) / Nečujna morfologija u izgovoru francuskog jezika: studija slučaja (korpus francuskog kao L3) / Silent Morphology in French Pronunciation: A Case Study (corpus of French L3)
8. Les ressemblances et les différences entre les deux langues romanes : français et espagnol / Sličnosti i razlike između dva romanska jezika: francuskog i španskog / Similarities and Differences between Two Romance Languages: French and Spanish

Napomena: završni magistarski radovi se pišu isključivo na francuskom jeziku.

**Doc. dr. Emir Šišić i doc. dr. Ana Lalić (komentorstvo)**

1. Le développement et l'emploi du subjonctif en français, en espagnol et en italien : une étude comparative / Razvoj i upotreba konjunktiva u francuskom, španskom i italijanskom jeziku: komparativna studija / The Development and Use of the Subjunctive in French, Spanish and Italian: A Comparative Study

**Prof. dr. Ivan Radeljković**

1. Nadrealizam i psihoanaliza u djelu Andréa Bretona / Surrealism and Psychoanalysis in the Works of André Breton
2. Poezija i ljubav u francuskom nadrealizmu / Poetry and Love in French Surrealism
3. Rimbaudova revolucija pjesničkog jezika / Rimbaud's Revolution of Poetic Language
4. Poezija i slikarstvo u estetici Charlesa Baudelairea / Poetry and Painting in the Aesthetics of Charles Baudelaire
5. Francuska poezija i kinematografija / French Poetry and Cinema
6. Prozodija i muzika u djelu Paula Verlaina / Prosody and Music in the Works of Paul Verlain
7. Nervalov pjesnički jezik / Nerval's Poetic Language
8. Modernistički antilirizam Francisa Pongea / The Modernist Anti-Lyricism of Francis Ponge
9. Narodni duh u poeziji Jacquesa Préverta / The Folk Spirit in the Poetry of Jacques Prévert
10. Pokret OULIPO / The OULIPO Movement

**Doc. dr. Lejla Osmanović**

1. Različita lica Simone de Beauvoir / Différents visages de Simone de Beauvoir / The Different Faces of Simone de Beauvoir
2. Kulturna politika Andréa Malrauxa / La politique culturelle d'André Malraux / The Cultural Policy of André Malraux
3. Buđenje utišanih glasova u romanima Assie Djebar / Réveiller les voix enfouies: les romans d'Assia Djebar / Awakening Silenced Voices in the Novels of Assia Djebar
4. Centar André Malraux i Evropski književni susreti u Sarajevu / Le Centre André Malraux à Sarajevo et Les Rencontres Européennes du Livre / The Centre André Malraux and the European Literary Encounters in Sarajevo
5. Slika Sarajeva u djelima frankofonih pisaca / L'image de Sarajevo dans l'oeuvre des écrivains francophones / The Image of Sarajevo in the Works of Francophone Writers

Napomena: studenti/studentice predlažu korpus (corpus à préciser par l'étudiant-e).

**Prof. dr. Nermina Čengić**

1. Semantička vrijednost frazema u tekstovima italijanskih pjesama / The Semantic Value of the Phraseme in the Lyrics of Italian Songs
2. Analiza retoričkih figura u italijanskoj štampi / Analysis of Rhetorical Figures in the Italian Press
3. Funkcije leksema stranog porijekla u italijanskim reklamama / Functions of Foreign Origin Lexemes in Italian Advertising
4. Pragmatičke funkcije diskursnih markera u romanu Giorgia Bassanija *Il giardino dei Finzi-Contini* / Pragmatic Functions of Discourse Markers in the Novel *Il giardino dei Finzi-Contini* by Giorgio Bassani
5. Lekseme stranog porijekla u prevodu na italijanski jezik romana Ive Andrića *Na Drini ćuprija* / Foreign Origin Lexemes in the Italian Translation of the Novel *Na Drini ćuprija* by Ivo Andrić

### **Doc. dr. Ana Lalić**

1. Društvene vrijednosti u udžbenicima italijanskog kao drugog/stranog jezika: sociolingvistički pristup / Social Values in Textbooks for Italian as a Second/Foreign Language: A Sociolinguistic Approach
2. Politička i društvena uloga pojmovnih metafora u govorima Benita Mussolinija / The Political and Social Role of Conceptual Metaphors in the Speeches of Benito Mussolini
3. Govorni činovi u Danteovoj *Božanstvenoj komediji* - analiza prvog pjevanja *Pakla* i *Raja* / Speech Acts in Dante's *Divine Comedy*: An Analysis of the First Canto in *Inferno* and *Paradiso*

### **Prof. dr. Mirza Mejdanija**

1. Historijski događaji u Manzoničevim *Zaručnicima* / Historical Events in Manzoni's *The Betrothed*
2. Neprilagođeni junak Itala Sveva / Italo Svevo's Inept Hero

### **Doc. dr. Mirela Boloban**

1. *La gioia di vivere* i drugi hedonistički motivi u pjesničkim ostvarenjima italijanskog humanizma / *La gioia di vivere* and Other Hedonistic Motifs in the Poetry of Italian Humanism
2. Likovi *Commedie dell'arte* kao prikaz stereotipa i različitosti u italijanskom društvu / *Commedia dell'arte* Characters as Representations of Stereotypes and Diversity in Italian Society
3. Veza između pojma *fortuna* i mora kao Boccacciovog omiljenog književnog toposa u *Decameronu* / The Relationship between the Concept of *fortuna* and the Sea as Boccaccio's Favourite Literary Topos in *The Decameron*
4. Dante Alighieri - pristrasni sudija firentinskog društva i institucija srednjeg vijeka / Dante Alighieri as Biased Judge of Florentine Society and Medieval Institutions

### **Prof. dr. Edina Spahić-Šagolj**

1. Problem prevodilačke ekvivalencije u književnom tekstu. Kontrastivna analiza (španski, francuski i bosanski/hrvatski/srpski). / The Problem of Translational Equivalence in Literary Texts: A Contrastive Analysis (Spanish, French and Bosnian/Croatian/Serbian)
2. Španski, francuski i bosanski frazemi sa sastavnicom iz semantičkog polja sport u dnevnoj štampi i informativnim portalima / Spanish, French and Bosnian Phrasemes with Components from the Semantic Field of Sport in Daily Newspapers and News Portals
3. Španski, francuski i bosanski frazemi sa sastavnicom iz semantičkog polja rat/sukob/konflikt u dnevnoj štampi i informativnim portalima / Spanish, French and Bosnian Phrasemes with Components from the Semantic Field of War/Conflict in Daily Newspapers and News Portals

U dogovoru s mentoricom teme se mogu modificirati u skladu sa odabranim korpusom.

### **Prof. dr. Drago Župarić**

1. Izbor životinja u Ovidijevim *Metamorfozama* u razotkrivanju ljudskog ponašanja / The Choice of Animals in Ovid's *Metamorphoses* in Revealing Human Behaviour
2. Vergilijeva ekloga između pastoralne utopije i političke aluzije: interpretacija *Eclogae* 1 i 9 / Virgil's Eclogue between Pastoral Utopia and Political Allusion: An Interpretation of *Eclogae* 1 and 9
3. Horacijev koncept *aurea mediocritas*: filozofska i pjesnička dimenzija u *Carmina* I (odabrane ode) / Horace's Concept of *aurea mediocritas*: Philosophical and Poetic Dimensions in *Carmina* I (selected odes)
4. Recepcija mitoloških narativa u rimskoj književnosti: Medeja u Seneki i Ovidiju / The Reception of Mythological Narratives in Roman Literature: Medea in Seneca and Ovid

5. Lik žene u Ovidijevom pjesništvu / The Representation of Women in Ovid's Poetry

**Doc. dr. Dijana Beljan Šehić**

1. Glagolske imenice u latinskom jeziku: morfofonološki razvoj i sintaktička upotreba / *Verbal Nouns in the Latin Language: Morphophonological Development and Syntactic Usage* (Napomena: Istraživanje sintaktičkih tipova na temelju klasičnih tekstova od samih početaka)
2. Prefiks *se-* u latinskom jeziku / *The Latin Prefix -se* (Napomena: Filološki rad na tekstu)
3. Ritam u saturnijskom stihu / *Rhythm in Saturnian Verse* (Napomena: Filološki rad na tekstu)
4. Prikaz pučkih etimologija kod Festa / *Festus' Vulgar Etymologies* (Napomena: Filološki rad na tekstu)
5. Odnos prema moru u Horatijevim *Ōdama* / *Attitudes to the 'Sea' in Horace's Odes* (Napomena: Filološki rad na tekstu)
6. Stereotipovi u Plautovim komedijama / *Stereotypes in Plautus' Comedies* (Napomena: Filološki rad na tekstu)
7. Mediteranski čovjek u Horatijevim *Ōdama*: tip, arhetip i/ili stereotip? / *The Mediterranean Man in Horace's Odes: Type, Archetype and/or Stereotype?* (Napomena: Filološki rad na tekstu)

**Doc. dr. Seada Brkan**

1. Moralna evaluacija političkog djelovanja u Salustijevom *Bellum Iugurthinum* / Moral Evaluation of Political Action in Sallust's *Bellum Iugurthinum*
2. Diskurs strasti (*affectus*) u Katulovim pjesmama / The Discourse of Passion (*affectus*) in the Poems of Catullus
3. Motiv *otium* u rimskom pjesništvu I st. pr. Kr. i I st. po. Kr. / The *otium* Motif in Roman Poetry of the 1st Century BC and 1st Century AD
4. Narativni glas autora u *Bellum civile* / The Authorial Narrative Voice in *Bellum civile*
5. Diskurzivno oblikovanje političke stvarnosti: tranzitivnost i diskurzivne strategije u Liv. XXI, 6. / Discursive Construction of Political Reality: Transitivity and Discursive Strategies in Livy, 21.6

Rukovoditeljica podorganizacione jedinice

*Nermina Čengić*  
Prof. dr. Nermina Čengić

